

## 眼振と眼球運動

### 1. 用語集（1） 2019年改訂

一般社団法人日本めまい平衡医学会 用語委員会

担当理事：山 下 裕 司

委員長：石 川 和 夫

委 員：犬 飼 賢 也

中 原 はるか

野 口 佳 裕

伏 木 宏 彰

## 眼振と眼球運動 1. 用語集（1）の改訂にあたって

めまい平衡医学会の「眼振と眼球運動 1. 用語集（1）」(Equilibrium Res. 45: 194-200, 1986)\* を、用語委員会で改訂した。学術の進歩発展に伴い、専門用語は改訂される必要がある。多大な労力により作成された1986年版の様式にならいつつ、以下の項目に基づき改訂作業を行った。

1. 原則として記載様式は初版に準拠する。
2. 学術論文にほとんど記載されず用語として残す意義が極めて低いと判断されたものは、原則として削除する。
3. バラニー学会推奨の用語，日本耳鼻咽喉科学会用語解説集（2010年度版），他の学会の用語集と整合性を持たせる。
4. 新しく追加すべき用語を用語委員会で決定し，日本語訳も提示して組み入れる。
5. 初版で英語とラテン語が併記されていた用語は，前者を優先する。

用語集の性質上，完璧なものを作成することは，困難ですが，初版の作成に関わった委員の先生のご意見も伺いながら作業を進めた事を付記しておきます。参考にして頂ければ幸いです。

注： [B-推奨]：Barany 学会の International Classification of Vestibular Disorders (ICVD) 推奨の用語

\*眼振と眼球運動 1. 用語集（1） 1986年  
診断基準化小委員会構成員  
委員長：田口喜一郎  
委員：小松崎 篤，松永 喬  
水越鉄理，徳増厚二

## I. NYSTAGMUS

## 眼振

Nystagmoid movement (Nystagmus-like movement)		counterclockwise-	反時計回り
Nystagmic (eye) movement)	眼振様運動	diagonal-	斜行性-
Electrooculogram	電気眼球運動図	downbeat-	下眼瞼向き-
Electronystagmogram	電気眼振図	downward-	下向性-
Electronystagmograph	電気眼振計	horizontal-	水平性-
Electronystagmography	電気眼振記録法	horizontal rotatory (torsional)-	水平回旋混合性-
Videoculography	ビデオ眼運動記録法		[torsional : B-推奨]
Nystagmograph	眼振計	mixed upbeat (downbeat) and torsional	上眼瞼向(下眼瞼向)垂直回旋混合性-
Nystagmography	眼振記録法		
Nystagmus	眼振	-to the left	左向き垂直回旋混合性-
abduction- (abducting-)	外転-		[眼球上極回旋方向が左向き : B-推奨]
abnormal-	異常-	-to the right	右向き垂直回旋混合性-
adducting-	内転-		[眼球上極回旋方向が右向き : B-推奨]
air caloric-	エア-カロリック-	oblique-	斜行性-
albinotic-	白子性-	oblique rotatory (torsional)-	斜行回旋混合性-
alcoholic-	アルコール性-		[torsional : B-推奨]
amaurotic-	黒内障性-	rotatory (torsional)-	回旋性-
amblyopic-	弱視性-		[torsional : B-推奨]
amplitude of-	眼振振幅	upbeat-	上眼瞼向き-
coarse-	大打性-	upward-	上向性-
fine-	小打性-	vertical-	垂直性-
medium-	中打性-	vertical torsional-	垂直回旋混合性-
ampullar-	膨大部眼振-	direction-changing-	方向交代性-
arousal-	覚醒期-	direction-fixed-	方向固定性-
associated-	共同性-	directional preponderance (DP) of-	眼振方向優位性-
ataxic- (Harris)	失調性-	direction-reversing-	方向逆転性-
audiokinetic-	聴運動性-	dissected-	解離性-
barbiturate-	バルビタール性-	dissociated-	非共同性-
blindness-	盲目性-	divergence-	開散-
bowtie-	蝶ネクタイ様-	duration of-	眼振持続
brainstem-	脳幹性-	permanent-	永続性-
Bruns-	ブルンス-	transient-	一過性-
caloric- (caloric induced-)	温度刺激-	variable-	変動性-
central-	中枢性-	dysconjugate-	非共同性-
centripetal-	向中心性-	endpoint (end-position)-	極位-
cervico-ocular reflex-	頸眼反射性-		[physiologic end-point nystagmus : B-推奨]
combined-	混合性-	epileptic-	癲癇性-
congenital-	先天性-	excitatory-	刺激性-
	[infantile nystagmus : B-推奨]		[Spontaneous peripheral vestibular nystagmus, excitatory type : B-推奨]
convergence-	輻輳-	experimental-	実験的-
convergence-retraction-	輻輳陥没(後退)性-	eyelid-	眼瞼-
convergent-divergent-	輻輳開散性-	fast component of-	眼振急速成分
cortical-	皮質性-	quick phase of-	眼振急速相
darkness-	暗所性-	fatigable-	易疲労性-
degrees of (vestibular)-	(前庭性) 眼振強度		
first degree of-	第Ⅰ度-		
second degree of-	第Ⅱ度-		
third degree of-	第Ⅲ度-		
deviation-	偏位-		
direction of-	眼振方向		
anticlockwise-	反時計回り		
clockwise-	時計回り		

fatigue-	疲労性-	mono-ocular-	単眼性-
fistular-	瘻孔-	neck torsion-	頸捻転-
fixation-	固視-	nonfatigable-	非疲労性-
flash-induced-	閃光誘発性-	nongaze-	非注視-
foveal-	中心窩性-, 黄斑性-	oblique-	斜行性-
frequency of-	眼振頻度	ocular-	視性-
high-	高頻度-	optokinetic- (OKN)	視運動性-
low-	低頻度-	inversion of OKN	OKN 錯倒 (倒錯)
medium-	中頻度-	optokinetic after- (OKAN)	視運動性後-
rapid-	高頻度-	otolithic-	耳石 (器) 性-
galvanic-	電気-	palatal-	口蓋ニスタグムス
gaze- (gaze-evoked-)	注視-	paralytic-	麻痺性-
asymmetric gaze-	非対称性注視-	paretic-	(不全) 麻痺性-
eccentric gaze-	遠心性注視-		<b>[spontaneous peripheral vestibular nystagmus, inhibitory type : B-推奨]</b>
gaze directional-	注視方向性-	pathological (pathologic)-	病的-
complete gaze directional-	完全注視方向性-	pendular-	振子様-
incomplete gaze directional-	不完全注視方向性-	acquired pendular-	後天性振子様-
lateral gaze directional-	側方注視方向性-	pendular jerking (jerky)-	振子様衝動性-
vertical gaze directional-	垂直注視方向性-	pendular pseudonystagmus	振子様仮性-
gaze paretic-	注視麻痺性-	periodic (periodical) alternating- (PAN)	周期性交代性-
lateral gaze-	側方注視-	peripheral labyrinthine-	末梢迷路性-
symmetric gaze-	対称性注視-	peripheral vestibular-	末梢前庭性-
vertical gaze-	垂直注視-	per-rotational-	回転中-
head-	頭振, 頭部振盪	perversion of caloric-	温度刺激眼振の異方向性解発
headmoving-	頭部運動-		cross-coupling-
headshaking (headshaking-induced)-	頭振り眼振-		異方向性-
	<b>[headshaking-induced- : B-推奨]</b>	physiological (physiologic)-	生理的-
hereditary-	遺伝性-	positional- (PN)	頭位-
hyperventilation induced-	過換気誘発性-	apogeotropic positional-	背地性頭位-
induced-	誘発性-	central positional-	中枢性頭位-
induced labyrinthine-	誘発性迷路性-	direction-changing positional-	方向交代性頭位-
induced neck reflex-	誘発性頸反射性-	direction-fixed positional-	方向固定性頭位-
induced ocular-	誘発性視性-, 視刺激性-	direction-fixed positioning-	方向固定性頭位変換-
Valsalva-induced-	バルサルバ誘発性眼振	geotropic positional-	向地性頭位-
inversion of optokinetic-	視運動眼振錯倒, 視運動眼振倒錯	positional alcohol- (PAN)	アルコール頭位-
inverted-	錯倒-, 倒錯-	positioning-	頭位変換-
irregular-	不規則-	counter-directional vertical positioning-	方向逆転垂直性頭位変換-
jerk (jerky, jerky type)-	衝動性-	counter-directional rotatory (torsional) positioning-	方向逆転回旋性頭位変換-
kinetic-	運動性-		<b>[torsional : B-推奨]</b>
labyrinthine-	迷路性-	postconcussion-	振盪後-, 脳振盪後-
laryngeal-	喉頭ニスタグムス	post-rotational-	回転後-
latent-	潜伏-	preparedness of-	眼振準備状態
manifest latent-	顕在性潜伏-	pressure induced-	圧迫誘発性-
look-	周辺視野性-	provocation-	誘発-
magnetic vestibular stimulation induced-	磁気刺激誘発性-	pseudofistular-	仮性瘻孔-
mechanical-	機械的-	pursuit induced-	追跡眼運動誘発性-
miner's-	坑夫-		
mixed-	混在性-		
mono-macular-	片側黄斑性-		

pursuit paraetic- 追跡眼運動麻痺性-  
 quick phase of- (QPN) 眼振急速相  
 railroad- 鉄道-  
 rebound- 反跳-, リバウンド-  
 rebound positional- 反跳頭位-, リバウンド頭位-  
 recovery- 回復期-  
 reflex (reflective)- 反射的-  
 retinal- 網膜性-, 周辺視野-  
 retraction- 陥没性-  
 retractory- (Körner) 陥没性-  
 rhythm disturbance of- 眼振リズム異常  
 secondary- 第Ⅱ相-  
 seesaw- シーソー-  
   hemi-seesaw- 半シーソー  
   jerk seesaw- 衝動性シーソー  
                   [**hemi-seesaw** :  
                   **B-推奨**]  
                   振子様シーソー  
 pendular seesaw- 半規管性-  
 semicircular canal- 振戦様-  
 shivering- 眼振緩徐成分  
 slow component of- 眼振第Ⅰ相  
   first phase of- 眼振第Ⅱ相  
   second phase of- 体感覺性-  
 somatosensory- 音響誘発性-  
 sound-induced- 点頭痙攣-  
 spasms nutans- 眼振緩徐相  
 slow phase of- 自発-  
 spontaneous- (SPN) 自発性中枢前庭性眼振  
 spontaneous central vestibular- 下眼瞼向き垂直性自発-  
 spontaneous downbeat- 上眼瞼向き垂直性自発-  
 spontaneous upbeat- 自発性方向交代性-  
 spontaneous alternating- 凝視 (中心窩性)-  
 stare- 静的-  
 static- 皮質下-  
 subcortical- 回旋-  
 torsional- 回転性-  
 turning- 波動性-  
 undulating- 一方向水平性-  
 unidirectional horizontal- 一方向回旋性-  
 unidirectional rotary (torsional)- 一方向垂直性-  
 unidirectional vertical- 垂直性-  
 vertical- 前庭性-  
 vestibular- Direction-fixed horizontal central vestibular-  
                   方向固定性中枢前庭性-  
 vibration induced- 振動誘発性-  
 voluntary- (voluntary saccadic oscillations) 随意-  
 windmill- 風車様-

## II. ABNORMAL EYE MOVEMENTS

## 異常眼 (球) 運動

centripetal drift 向心性ドリフト  
 clonic eye movement 間代性-  
 cogwheel movement of eyes 歯車様眼運動  
 compensatory eye movement 代償性-  
 congenital ocular motor apraxia (Cogan 1952) 先天性眼運動失行 (コーガン 1952)  
 congenital saccade deficit (Yoshikura) 先天性衝動性眼運動欠損症 (ヨシクラ)  
 conjugate deviation 共同偏視  
 convergence insufficiency 輻輳不全  
 convergence palsy 輻輳不全麻痺  
 convergence paralysis 輻輳完全麻痺  
 convergence spasms 輻輳痙攣  
 corrective saccade 修正衝動性眼運動, 修正サッケード  
 cyclic oculomotor paralysis 周期性眼運動麻痺  
 dancing eyes 踊る眼  
 disconjugate (eye) movement 非共同眼運動  
 dissociated movement 非共同性眼運動  
 disturbance of saccade 衝動性眼運動障害, サッケード障害  
   absent quick eye movement 急速眼運動欠如  
   impaired quick eye movement 急速眼運動障害  
 disturbance of smooth pursuit 滑動性追跡眼運動障害  
   ataxic pursuit 失調性追跡眼運動  
   saccadic pursuit 鋸 (歯) 状追跡眼運動  
   staircase pattern 階段状波型  
 divergence palsy 開散不全麻痺  
 divergence paralysis 開散完全麻痺  
 divergence spasms 開散痙攣  
 dysmetric overshoot 視性オーバーシュート  
 dysmetric undershoot 視性アンダーシュート  
 exaggerated microsaccade 微小衝動性眼運動の増大  
 flutter-like oscillation (ocular flutter) はためき様眼球動揺  
 gaze palsy 注視不全麻痺  
   bilateral- 両側性-  
 gaze paralysis 注視完全麻痺  
   bilateral- 両側性-  
   down (downward)- 下方-  
   horizontal- 水平 (方向)-  
   lateral- 側方-  
   left- 左-  
   right- 右-  
   upward- 上方-  
   vertical- 上下方向-, 垂直方向-, 垂直性-  
 gaze preference 注視優位性  
 impaired or absent abduction, adduction, depression, elevation, extorsion, intorsion 外転, 内転, 下転, 上転, 外旋, 内旋の障害または欠如

impaired visual suppression	(眼振の) 視性抑制障害	pendular macrooscillation	振子用粗大眼球運動
internuclear ophthalmoplegia	核間性眼筋麻痺	periodic alternating gaze deviation	周期性方向交代性注視偏位
inverse ocular bobbing	逆行性周期性眼球沈降運動	ping pong eye movement	ピンポン様眼運動
lightning eye movement (Atkin 1964)	稲妻様眼運動, 閃光様眼運動 (アトキン1964)	ping pong gaze	ピンポン様注視
macrosaccade	大振幅サッケード	pretectal pseudobobbing	前被蓋性仮性眼球沈降運動
ocular bobbing (Fisher 1964)	周期性眼球沈降運動 (フィッシャー1964)	random eye movements	ランダム眼運動
ocular clonus	眼球間代性運動痙攣	rapid eye movement	急速眼運動
ocular dipping	眼球ディッピング	saccade	衝動性眼運動, サッケード
ocular dysmetria	眼球推尺障害	saccadic intrusion	衝動性眼運動の混入
hypermetria	推尺過大	saccadic oscillation	衝動性眼球動揺
hypometria	推尺過小	saccadic overshoot	衝動性眼運動オーバーシュート
overshoot	オーバーシュート	saccadic undershoot	衝動性眼運動アンダーシュート
undershoot	アンダーシュート	saccadomania	衝動性眼運動の頻発, オブソクローヌス
ocular lateropulsion	眼球側方突進運動	search saccade	探索サッケード
ocular motor apraxia	眼(球)運動失行	skew deviation	眼球斜偏位
ocular myoclonus	眼(球)ミオクロニー	slow rhythmic pendular eye-deviations	緩徐な律動性振子様眼球偏位
	<b>[oculopalatal tremor : B-推奨]</b>	slow (slowing) saccade	衝動性眼運動低下
ocular seizure	眼(球)癲癇	spasms of fixation	固視痙攣
oculo-gyric crises	眼(球)回転麻痺	square-wave jerks	矩形波様眼運動
oculomotor palsy	眼(球)運動不全麻痺	macro-	大振幅-
oculomotor paralysis	眼(球)運動完全麻痺	moderate-	中振幅-
ophthalmoplegia	眼運動麻痺	sunrise eye movement	日の出様眼運動
absolute-	絶対性-	sunset eye movement	日没様眼運動
infranuclear-	核下性-	superior oblique myokymia	上斜筋波動症
internuclear-	核間性-	supranuclear palsy	核上性不全麻痺
caudal type, middle type, rostral type (Cogan)	尾側型, 中央型, 吻側型 (コーガン)	tonic eye fits	硬直性眼発作 (癲癇)
nuclear-	核性-	transitory alternating saccadic jump (Komatsuzaki)	一過性方向交代性衝動性運動 (コマツザキ)
supranuclear-	核上性-	transitory alternating saccadic train	一過性方向交代性衝動性連発
unilateral-	一側性-	upward deviation	眼球上方偏位
ophthalmoplegic migraine (migraine accompagnée) (Charcot 1890)	眼運動麻痺性片頭痛 (シャルコー 1890)	vergence excess	輻輳過剰
opsoclonus	オブソクローヌス	vergence insufficiency	輻輳不全
oscillopsia	動揺視	vertical axis rotation	垂直軸回転
palato-pharyngo-laryngo-glosso-ocular myoclonus	口蓋咽喉頭舌眼ミオクロニー		
pathological disinhibition of the vestibular system	前庭系の病的抑制障害		